

PARTS & SERVICES

Power Windows | Lève-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos

Màquina De Vidro | Alzacristalli Elettrici

doors, portes, türen, puertas, portas, porte

AC504 - AC503

Pour / For

Seat - Cordoba - 01-02 -> 05-08

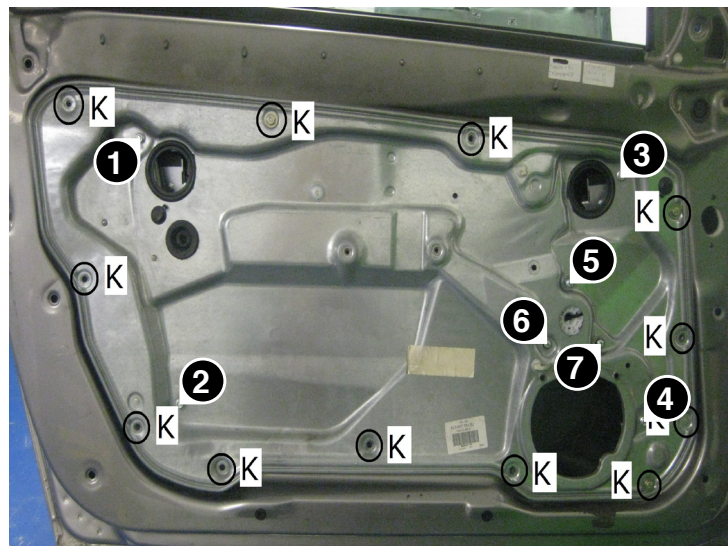
Seat - Ibiza - 01-02 -> 05-08



oem window regulator - lève-vitre original - Fensterheber von oem - elevalunas original - levantator de vidro original - Γρύλος γνήσιος - alzacrystallo originale



Our window regulator - notre lève-vitre - unser Fensterheber - nuestro elevalunas- nosso levantator de vidro - Γρύλος γνήσιος - nostro alzacrystallo



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

To install the window regulator:

- Disassemble the door trim casing. Remove the ratio motor by removing the screws 5, 6 and 7.
- Release the glass from the window regulator mechanism at points B.
- Remove the door panel by releasing the fixing screws K. Release the old window regulator mechanism at points 1, 2, 3 and 4.
- Attach the new window regulator to the panel, securing the rail at points 1, 2, 3 and 4.

Warning: Cut the plastic tie on the reel of the new window regulator, making sure you keep the cables in their correct position.

- Reassemble the door panel and attach it with the screws K. Attach the glass to the window regulator. Secure the ratio motor at points 5, 6 and 7.
- If the car features the Comfort system, program it referring to the vehicle's owner's manual.
- Check overall functioning; reassemble the door trim casing.

Thank you for trust.

FRANCAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES COTES DROIT ET GAUCHE.

Pour installer le lève-vitre:

- Démontez l'habillage de la porte. Retirez le moteur de rapport en enlevant les vis 5, 6 et 7.
- Dégagez la vitre du mécanisme du lève-vitre aux points B.
- Retirez le panneau de la porte en enlevant les vis de fixation K. Dégagez l'ancien mécanisme du lève-vitre aux points 1, 2, 3 et 4.d) Fixez le nouveau lève-vitre au panneau, en sécurisant le rail aux points 1, 2, 3 et 4.

Avertissement: Coupez le lien en plastique sur l'enrouleur sur l'enrouleur du nouveau lève-vitre, en veillant à maintenir les câbles dans leur position correcte.

- Remontez le panneau de la porte et fixez-le avec les vis K. Fixez la vitre au lève-vitre. Fixez le moteur de rapport aux points 5, 6 et 7.
- Si la voiture est équipée du système Comfort, programmez-le en vous référant au manuel d'utilisation du véhicule.
- Vérifiez le fonctionnement général ; remontez le boîtier de la garniture de la porte.

Merci de votre confiance.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE

So bauen Sie den Fensterheber ein:

- Bauen Sie die Türverkleidung aus. Entfernen Sie den Übersetzungsmotor, indem Sie die Schrauben 5, 6 und 7 entfernen.
- Lösen Sie das Glas vom Fensterhebermechanismus an den Punkten B.
- Entfernen Sie die Türverkleidung, indem Sie die Befestigungsschrauben K lösen. Lösen Sie den alten Fensterhebermechanismus an den Punkten 1, 2, 3 und 4.
- Befestigen Sie den neuen Fensterheber an der Verkleidung, indem Sie die Schiene an den Punkten 1, 2, 3 und 4 sichern.

Achtung: Schneiden Sie das Kunststoffband an der Spule des neuen Fensterhebers durch und achten Sie darauf, dass die Kabel in der richtigen Position bleiben.

- Bauen Sie die Türverkleidung wieder zusammen und befestigen Sie sie mit den Schrauben K. Bringen Sie das Glas am Fensterheber an. Befestigen Sie den Getriebemotor an den Punkten 5, 6 und 7.
- Wenn das Fahrzeug mit dem Komfortsystem ausgestattet ist, programmieren Sie es gemäß der Betriebsanleitung des Fahrzeugs.g) Überprüfen Sie die Gesamtfunktion; montieren Sie die Türverkleidung wieder.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

Para instalar el elevavinas:

- Desmonte el revestimiento de la puerta. Desmonte el motor de relación retirando los tornillos 5, 6 y 7.
- Suelte el cristal del mecanismo del elevavinas en los puntos B.
- Desmonte el panel de la puerta soltando los tornillos de fijación K. Suelte el mecanismo del elevavinas antiguo en los puntos 1, 2, 3 y 4.
- Fije el nuevo elevavinas al panel, asegurando el carril en los puntos 1, 2, 3 y 4.

Atención: Corte la brida de plástico de la bobina del nuevo elevavinas, asegurándose de mantener los cables en su posición correcta.

- Vuelva a montar el panel de la puerta y fíjelo con los tornillos K. Fije el cristal al elevavinas. Fije el motor de relación en los puntos 5, 6 y 7.
- Si el coche dispone del sistema Comfort, prográmelo consultando el manual de instrucciones del vehículo.
- Compruebe el funcionamiento general; vuelva a montar el revestimiento de la puerta.

Gracias por su confianza.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADOESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

Para instalar o regulador dos vidros:

- Desmontar o revestimento da porta. Retirar o motor da relação, removendo os parafusos 5, 6 e 7.
- Soltar o vidro do mecanismo do regulador do vidro nos pontos B.
- Retirar o painel da porta, soltando os parafusos de fixação K. Soltar o mecanismo do regulador do vidro antigo nos pontos 1, 2, 3 e 4.
- Fixar o novo regulador do vidro no painel, fixando a calha nos pontos 1, 2, 3 e 4.

Atenção: Corte o laço de plástico na bobina do novo regulador de janela, certificando-se de que mantém os cabos na sua posição correcta.

- Volte a montar o painel da porta e fixe-o com os parafusos K. Fixe o vidro ao regulador de janela. Fixe o motor de relação nos pontos 5, 6 e 7.
- Se o veículo possuir o sistema Comfort, programe-o consultando o manual do utilizador do veículo.
- Verifique o funcionamento geral; volte a montar o revestimento da porta.

Obrigado pela vossa confiança.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑΝΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

Για να εγκαταστήσετε τον ρυθμιστή παραθύρων:

- Αποσυναρμολογήστε το περίβλημα της πόρτας. Αφαιρέστε το μοτέρ αναλογίας αφαιρώντας τις βίδες 5, 6 και 7.
- Απελευθερώστε το τζάμι από το μηχανισμό του ρυθμιστή παραθύρων στα σημεία Β.
- Αφαιρέστε το πάνελ της πόρτας απελευθερώνοντας τις βίδες στερέωσης Κ. Απελευθερώστε τον παλιό μηχανισμό του ρυθμιστή παραθύρων στα σημεία 1, 2, 3 και 4.
- Τοποθετήστε το νέο ρυθμιστή παραθύρων στο πάνελ, ασφαλίζοντας τη ράγα στα σημεία 1, 2, 3 και 4.

Προειδοποίηση: Κόψτε το πλαστικό δέσιμο στο καρούλι του νέου ρυθμιστή παραθύρων, φροντίζοντας να διατηρήσετε τα καλώδια στη σωστή τους θέση.

- Συναρμολογήστε ξανά το πάνελ της πόρτας και στερεώστε το με τις βίδες Κ. Συνδέστε το τζάμι στον ρυθμιστή παραθύρων. Στερεώστε το μοτέρ της σχέσης στα σημεία 5, 6 και 7.
- Εάν το αυτοκίνητο διαθέτει το σύστημα Comfort, προγραμματίστε το ανατρέχοντας στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.
- Ελέγξτε τη συνολική λειτουργία- συναρμολογήστε ξανά το περίβλημα της πόρτας.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

Per installare correttamente l'alzacristallo procedere come segue:

- Smontare con cura il pannello di rivestimento. Rimuovere il motore togliendo le viti 5, 6 e 7.
- Sganciare il cristallo dal meccanismo alzacristallo attraverso i punti B. Rimuovere il pannello porta togliendo le viti di fissaggio K.
- Rimuovere il vecchio meccanismo alzavetro agendo sui punti 1, 2, 3 e 4.
- Applicare al pannello l'alzacristallo di ricambio fissando la guida ai punti 1, 2, 3 e 4.

Attenzione: Tagliare la fascetta di plastica sul rocchetto del nuovo alzacristallo facendo attenzione a non fare uscire le funi dalla loro posizione.

- Rimontare il pannello porta e fissarlo con le viti K. Agganciare il cristallo all'alzavetro. Fissare il motore nei punti 5, 6 e 7.
- Nel caso la vettura fosse equipaggiata, programmare la centralina Comfort facendo riferimento al manuale di uso e manutenzione.
- Verificare il funzionamento generale. Rimontare il pannello di rivestimento della porta.

Grazie per la fiducia.